

## Chemotherapy

i chemotherapy ha u'usa sen metgot siha na amot para u puno' i cell kanset, para u ma maneha i dineko' o u na' libiano i pute na pinadese. i Chemotherapy sina uno ha' na amot o dumana' yan dos o mas na klasen amot depende gi klasen kanset yan i kinalamtem sistema. Sina ma na' dana' yan otro na tratamiento, tat komo operasion, o uma radiation para uma na' seguru na ma funas todo i cell kanset.

## Tres klase nai sina uma na'i i Chemotherapy

- Intravenous (I. V.) amot ni' tumutuhu' papa gi tubu ya hinahatme halom i gigat i tataotao.
- Ginen I Pachot
- Ma duluk

## Radiation Therapy

Este na tratamiento ha u'usa kantida na ininan kandet o pidasu ni' para u dinistrosa siha i cell kanset gi esepciatmente I ma apunta na lugat. i radiation ha destrosa i san halom i chemical structure gi cells kanset, ni' sumuheheta na munga na uma muttuplika siha.

Mas ke 50% na taotao ni man malañgo nu i kanset u fan ma amte ni' radiation therapy. Sesso ma usa yan otro siha na tratamiento. i radiation ha hehdo i tumor



**For more information contact:**  
Guam Communications Network  
4201 Long Beach Blvd, Ste. 218  
Long Beach, CA 90807

Tel: (562) 989-5690 Fax: (562) 989-5694 TTY: (562) 988-3203  
email: [info@guamcomnet.org](mailto:info@guamcomnet.org)  
[www.guamcomnet.org](http://www.guamcomnet.org)



This brochure was created by Guam Communications Network, Long Beach, California as a part of the REACH 2010-PATH for Women project of Special Service for Groups, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from Special Service for Groups, Inc., 605 W. Olympic Blvd., Suite #600, Los Angeles, CA 90015. Funding for the brochure was made possible by the CDC Foundation with generous support from The California Endowment.



*para Hagu*

## MA CHOMA' I KANSET IYON PALAO'AN

*Kinimprende'n' i kanset iyon palao'an yan hafa ma chocho'gue para uma choma'*

### Hafa i Kanset Iyon Palao'an?

i kanset gi iyon palao'an otdinario, lao amteyon i kanset gi halom i iyon palao'an, i cervix (mina' tres(3) papa' gi halom i iyon palao'an, i uterus) ni' mababa guato gi otro patte'n' i iyon palao'an, i vagina. I halom i iyon palao'an na kanset ha afefekta i famalao'an gi todo klasen rasa yan idat, lao mas sesso gi idat kuarenta esta i sinkuentai sinko (40-55) anos.

Pot i kutturán hinenge, dididi' ha' sina ma tuñgo para i ma atan I brinabo'n' niha,sa pot I chinatsaga na estau yan otro siha na condision, sina ha' buente i famalao'an Chamorro ti u fan ma amte chadeg. I kanset gi halom i iyon palao'an, yan otro klasen kanset siha, ti bumale i comparasion i Famalao'an Chamorro yan otro siha na rasa'n' famalao'an sa' ti kabales i minagahet siha na infotmasion.

### Ma Choma' Pap smear

Ti mapot, ti puti, yan ti guaguan i estau para uma sodda' i kumeke kanset yan i kanseros na cell siha gi halom i iyon palao'an, I cervix (i punta papa' gi halom i iyon palao'an, i uterus). i "pap smear" ti pareho yan i ma eksaminan i pelvic yan ti uma cho'gue de kada ma eksamina i pelvic. Yangen dinanche ma cho'guena i pap smear, gos mauleg i chansa para uma sodda' i ti mauleg siha na cell antes de u fan kansero. i pap smear na tes debe de uma cho'gue gi an des y ocho anos na idat o an esta i palao'an ma u'uyu. Debe de todo i famalao'an ufan ma pap smear gi an man ma eksamina i pelvic niha un biahe kada sakan.

### i Pelvic Na Eksaminasion

i eksaminasion o i "ma chek" yangen i mediko ha chek i halom i iyon palao'an, i vagina (san halom yan san hiyong), cervix (mababa'n' i iyon palao'an), i uterus yan i matris (womb). i mediko sina ha' ha tes guihe na tiempo tat komo i "pap smear", yan ma tes pot otro klasen infeksiyon siha na chetnot famalao'an.

### Inadahi Siha Na Sinat Yan Pinadesi

Sesso teñga taya' inadahi na sinat gi anai tataftaf ha' yan ti mapot ma amte na estau.

### i Man Nah-Tatte Na Estau

- Ti eksplikayon hafa na manunuda' haga' yan sigi ha' muna' huyong chugu' gi iyon palao'an
- Puti yan mahahaga' kada munhayan uma'uyu.
- Atdit na puti'n' tuyan
- Tai ganas chomocho
- Ensigidas i libras malingo
- Tagpapa' haga' na condision

### Chansa'n' Peligro Siha

- Hoben na idat nai ma u'uyu o esta ma u'uyu gi antes de u des y ocho (18) anos na idat
- Megai a uyoyo na
- Rasa
- Chumuchupa Cigariyu

- Chinatsaga na estau
- Sesso infeksiyon i iyon palao'an o ginen guaha du'an gi iyona.
- I primet patgon gi antes de 20 anos na idat o sesso mumapotge'

### Tratamento'n' i Chetnot

Depende gi klasen chetnot, i tratamiento sina ma usa na maisa o ma dana'e para u ma suheta i dineko' i cell kanset o uma funas entero I chetnot.

### Operasion

i operasion i mas amko' na klasen tratamiento'n' kanset. Kase 60% ni man malango ni kanset ufan ma opera, masea eyo ha' na maisa o mana' dana' yan otro siha na klasen therapy. i operasion sina ha' ma rekomenda para u mana' suha siha i man kanseros na lugat gi cervix. (e.g. cone biopsy) Ni' para u protehi i abilidad i fa fattitinas patgon. Mas atdit na estau i kanset i iyon palao'an, sina ha nesisita mana' suha i sagan patgon. (hysterectomy)

### Siete Klasen Operasion Kanset

- Ma Choma'
- Estau
- Sapottacion
- Ti mana' homlo' lao mana' la libiano
- Ma identifika i chetnot ginen i sinat yan pinadesi siha.
- Mana' homlo'
- Ma famauleg